

SPANISH



Manual del
propietario:

Soporte lumbar regulable Ride® Java® Decaf



Ride Designs®
una marca de Aspen Seating, LLC

8100 SouthPark Way, C400
Littleton, Colorado 80120 USA

número gratuito (solo para EE. UU.):
866.781.1633
teléfono: 303.781.1633
www.ridedesigns.com

Proveedor: Este manual debe entregarse al usuario final de este producto, ya que contiene información importante acerca de su uso correcto.

Usuario: Lea con cuidado todo el manual antes de usar este producto y guárdelo para futuras consultas.

Instrucciones sobre el uso indicado y la instalación

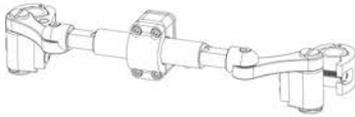
Uso indicado

Su soporte lumbar Ride Designs® Java® Decaf es un soporte lumbar regulable para silla de ruedas que se ha creado cuidadosamente para satisfacer sus necesidades en cuanto a la postura y a la integridad de la piel. Ha sido diseñado para montarlo en múltiples modelos y tamaños de sillas de ruedas para facilitar el soporte y posición de los usuarios de sillas de ruedas.

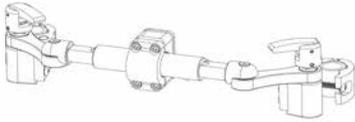
Tolerancia de peso

El peso máximo del usuario debe ser 91 kg.

Piezas y accesorios para el montaje

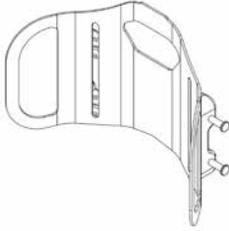


Piezas estándar fijas



Pieza opcional de liberación rápida

Montaje del armazón posterior



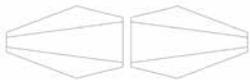
Montaje de la funda



A. Funda exterior



B. Soporte de gomaespuma extraíble



C. Cuñas para la pelvis



D. Accesorios Flexa-just

Opciones de altura del armazón



Regular



Tall

Instrucciones generales sobre seguridad

El uso seguro de este producto depende del buen juicio y sentido común que tengan usted, su proveedor, cuidador o profesional de la salud. Asimismo, depende de la atención con la que lea las precauciones, notas e instrucciones de este manual.

NOTA: Hemos creado este manual a partir de las especificaciones más recientes y la información de productos disponible en el momento de la publicación. Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones en caso de que sea necesario. Cualquier cambio en nuestros productos puede causar pequeñas variaciones entre las ilustraciones y explicaciones de este manual y el producto que usted adquirió. Contacte siempre a su proveedor o distribuidor autorizado de Ride Designs más cercano o consulte en www.ridedesigns.com para obtener información actualizada.

⚠ **ADVERTENCIA:** Si no tiene en cuenta las instrucciones, podría dañar el producto o lesionar al usuario.

⚠ Todas las superficies de soporte Ride Designs están diseñadas para ayudar a reducir la incidencia de las úlceras por presión. No obstante, ningún soporte lumbar puede eliminar por completo la presión por posición sentada o prevenir las úlceras por presión. El soporte lumbar Ride Java Decaf no sustituye a un buen cuidado de la piel, que debe incluir una dieta adecuada, higiene y el uso regular de técnicas para aliviar la presión.

⚠ La instalación de un soporte lumbar en una silla de ruedas puede alterar su centro de gravedad. Una posición lumbar reclinada puede hacer que la silla se incline hacia atrás, lo cual probablemente resultará en una lesión. Siempre evalúe la necesidad de ruedas antivuelco o soportes de adaptación del eje para amputados, que ayudan a incrementar la estabilidad. De manera similar, un posición lumbar hacia delante puede reducir la estabilidad delantera, incrementando el riesgo de inclinarse hacia delante y sufrir una lesión.

⚠ No utilice su soporte lumbar Java Decaf sin haber colocado el soporte de gomaespuma y la funda.

⚠ Si no coloca y asegura de manera correcta el soporte lumbar Java Decaf a su silla de ruedas, el usuario puede resultar lesionado.

⚠ No eleve la silla de ruedas por el soporte lumbar Java Decaf.

⚠ Este producto debe ser instalado y ajustado por un profesional de la salud cualificado y competente. En caso de no evaluar y ajustar correctamente el soporte lumbar Java Decaf, el usuario podría resultar lesionado.

⚠   Por favor, lea las instrucciones de este manual antes de utilizar este producto.

Tamaños disponibles

El soporte lumbar Java Decaf está disponible en una variedad de tamaños. Visite www.ridedesigns.com para obtener información actualizada sobre los tamaños disponibles.

Instrucciones de instalación

Se recomienda que la instalación inicial de su soporte lumbar la lleve a cabo un terapeuta o proveedor de Ride Designs autorizado. Su soporte lumbar Java Decaf está diseñado para que el soporte pélvico y el equilibrio del tronco puedan ajustarse independientemente. Las cuñas laterales para la pelvis y el nuevo soporte Flexa-just™ aportan apoyo y estabilidad adicionales cuando sea necesario.

El soporte lumbar Decaf consta de cuatro componentes: 1) Piezas y accesorios para el montaje, 2) Accesorios Flexa-just, 3) Armazón posterior y 4) Soporte de gomaespuma extraíble y funda.

Herramientas y piezas

El soporte lumbar Decaf viene totalmente montado y listo para su instalación. Las herramientas que necesita para instalar y ajustar el soporte lumbar Decaf están incluidas en el paquete:

- Llave Allen de 5 mm
- Llave Allen de 4 mm
- Llave Allen de 2,5 mm
- Llave de boca de 11 mm
- Llave de boca de 16 mm

El soporte lumbar Decaf viene también con una bolsa de plástico que contiene dos tornillos. Solo son necesarios en la instalación del soporte lumbar Decaf en sillas de ruedas con tubos de respaldo de 1,9 cm de diámetro.



Instalación de las piezas y accesorios de montaje

⚠ No debe haber nadie sentado en la silla de ruedas durante los cuatro primeros pasos.

NOTA: Las torsión de los tornillos no debe exceder los 8, 5 N·m, a menos que se especifique lo contrario. Si hay un torsión específica para una de la piezas, se recomienda usar un medidor de torsión (no incluido) para garantizar una torsión adecuada.

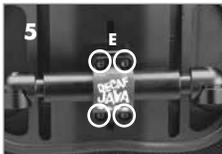
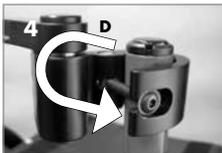
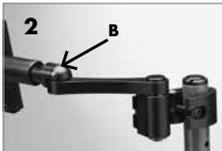
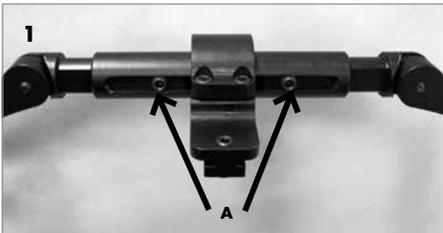
A la izquierda puede ver el soporte lumbar Ride Decaf correctamente instalado sobre tubos de respaldo con piezas FlexLoc.

NOTA: Esta imagen muestra la instalación típica de una montura fija estándar (no extraíble) Decaf en una silla de ruedas con tubos de respaldo convencionales. Como se muestra debajo, hay una opción de liberación rápida disponible a través de Ride Designs con el correspondiente cargo adicional.

Hay varias alternativas a esta configuración. Llame al teléfono gratuito de Ride Designs 866.781.1633 (solo para EE. UU.) o póngase en contacto con su proveedor de Ride Designs más cercano para explorar las posibles soluciones para su problema concreto.

⚠ ADVERTENCIA: La abrazadera de montaje del soporte lumbar Java Decaf está diseñada para colocarse únicamente en tubos circulares. Si coloca la abrazadera en tubos no circulares, no obtendrá la seguridad suficiente y el usuario podría resultar lesionado.

Contacte a su proveedor de Ride Designs autorizado para conocer los adaptadores disponibles y las opciones alternativas de montaje.



Instalación de las piezas FlexLoc en los tubos de respaldo de la silla de ruedas

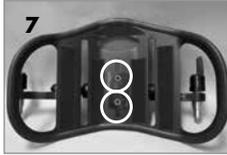
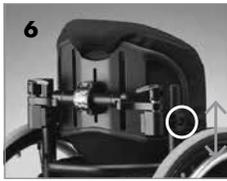
1. Afloje los tornillos de ajuste del ancho (A, ilustración 1) y los tornillos de pivote (B, ilustración 2). De esta manera, podrá ajustar las piezas FlexLoc para que tengan el mismo ancho que la silla de ruedas.
2. Coloque la bisagra de la abrazadera (C, ilustración 3) alrededor del tubo del respaldo.
3. Introduzca el tornillo de la abrazadera (D, ilustración 4) en la bisagra y ajústelo suavemente con una llave allen de 5 mm.

NOTA: Las piezas del soporte lumbar Decaf vienen preensambladas con los tornillos de abrazadera adecuados para los tubos con un diámetro de 2,2 y 2,5 cm. Si desea colocar abrazaderas en tubos de 1,9 cm, utilice los tornillos más cortos que vienen incluidos con las piezas.

4. Repita los pasos 2 y 3 en el lado opuesto de la silla.
5. Ajuste con suavidad todos los tornillos:

- Dos tornillos de abrazadera (D, ilustración 4)
- Dos tornillos de pivote (B, ilustración 2)
- Cuatro tornillos de inclinación del respaldo (E, ilustración 5)
- Dos juegos de tornillos para ajustar el ancho (A, ilustración 1)

Ya está listo para ajustar las piezas, lo cual le permitirá colocar el respaldo.



Ajuste del FlexLoc para la instalación del respaldo

1. Ajuste la altura del respaldo.

a. Afloje los tornillos de abrazadera y deslice el FlexLoc hacia arriba y hacia abajo por los tubos del respaldo (ilustración 6),

○

b. Afloje el juego de tornillos para ajustar la altura del respaldo y deslice el respaldo hacia arriba y hacia abajo en la ranura (ilustración 7).

Una vez que haya conseguido la altura deseada, vuelva a ajustar los tornillos con suavidad.



2. Ajuste la inclinación del respaldo.

a. Afloje los tornillos de inclinación del respaldo (ilustración 8) y coloque el respaldo en la inclinación deseada.

b. Aflojar estos tornillos también permite el movimiento lateral de la abrazadera central a lo largo del tubo de conexión, con lo cual se puede realizar un ajuste lateral del soporte lumbar.



3. Ajuste la profundidad del asiento y la rotación vertical.

a. Aflojar los tornillos de pivote y los de ajuste del ancho le permite ajustar la profundidad del asiento y la rotación vertical, tal y como se muestra en la ilustración 9.

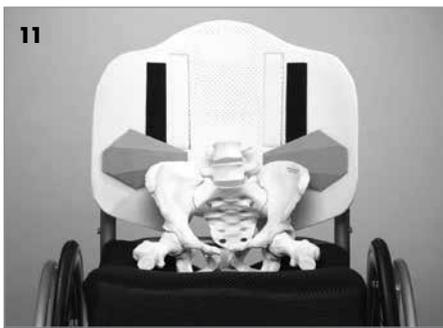
NOTA: Los tornillos de pivote deben aflojarse lo suficiente para separar la parte dentada y permitir el movimiento.





Ajuste de los soportes Flexa-just

1. Los soportes Flexa-just son flejes finos de aluminio que se colocan dentro de las fundas que se encuentran en la cara interior de la funda del respaldo, detrás de las almohadillas de gomaespuma. **NOTA:** los soportes Flexa-just pueden doblarse por debajo del nivel del armazón posterior para proporcionar un apoyo cómodo al área de los glúteos. En función de las necesidades específicas de cada usuario, puede ajustar fácilmente los soportes para proporcionar el grado correcto de apoyo. Los soportes pueden doblarse fácilmente haciendo presión con la mano. No se necesitan herramientas (ilustración 10).
2. Los soportes pueden doblarse mientras el usuario está sentado en la silla de ruedas. Simplemente introduzca la mano entre el soporte de gomaespuma y el usuario de la silla, agarre la parte inferior de los soportes a través de la funda y los soportes de gomaespuma, y dóblelos en la dirección y el grado necesarios para proporcionar un apoyo cómodo.
3. Si al agrandar el ángulo de inclinación del respaldo se origina una incomodidad o una presión no deseada en el área de los glúteos, simplemente doble los soportes Flexa-just en sentido posterior para permitir que el tejido blando de los glúteos pueda acomodarse y tenga un apoyo cómodo.
4. Si no hay contacto suficiente con el tejido blando de los glúteos, doble los soportes en sentido anterior para proporcionar un apoyo óptimo.



Instalación de las cuñas para la pelvis

NOTA: Si considera que necesita un mayor soporte posterior y lateral de la pelvis, utilice cuñas pélvicas para proporcionar un mayor control sobre las crestas ilíacas posterolaterales. Vea la ilustración 11 para observar la orientación recomendada de las cuñas para la pelvis.

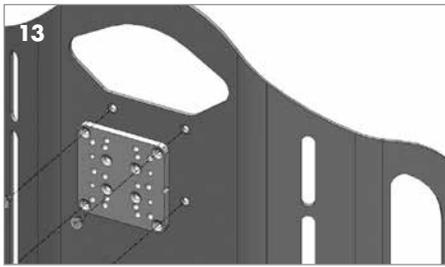
1. Para realizar una evaluación, haga que el usuario se incline hacia adelante lo suficiente como para que usted pueda colocar las cuñas pélvicas en la parte frontal de la funda del soporte de gomaespuma. Así podrá determinar dónde deben colocarse las cuñas.
2. Haga que el usuario se incline hacia atrás y haga un ajuste preciso de la altura y la distancia desde el centro de cada cuña para la pelvis.
3. Haga que el usuario se incline hacia adelante o trasládalo a otra silla. Luego retire el soporte de gomaespuma y la funda del armazón posterior.
4. Abra la funda y coloque las cuñas pélvicas en la cara frontal de la plataforma Flexa-just, detrás de la almohadilla de gomaespuma y a la altura y al ancho que haya elegido durante la evaluación. Una firmemente ambas cintas de velcro para que las cuñas no se muevan de su lugar.
5. Cierre la funda y vuelva a colocar tanto el soporte de gomaespuma como la funda en la silla.
6. Ahora el usuario puede volver a la silla de ruedas.
7. Compruebe la posición de los soportes pélvicos y asegúrese de que el usuario tenga un equilibrio y control adecuados.



Instalación de los soportes laterales opcionales para el tronco

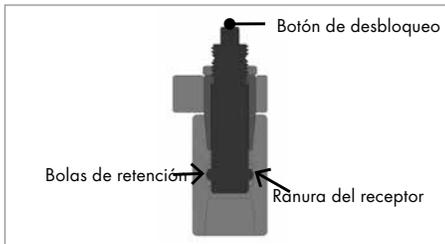
Siga las instrucciones incluidas en los soportes laterales para el tronco.

NOTA: Si no va a instalar los soportes laterales opcionales para el tronco, vaya a la siguiente sección.



Instalación de la base para reposacabezas universal

El armazón posterior Decaf de tamaño Tall está diseñado para que se le pueda añadir una base para reposacabezas universal, que está disponible a través de su proveedor de Ride Designs. La base para reposacabezas universal es compatible con la mayoría de los reposacabezas disponibles en el mercado. Para fijar esta base utilice las piezas de montaje que la acompañan (ilustración 13).



Ajuste de la liberación rápida

Nota: solo es necesario si su soporte lumbar Java Decaf cuenta con piezas de liberación rápida y los pernos se extraen o tienen que ajustarse.

1. Afloje los tres tornillos de sujeción con una llave Allen de 2,5 mm y retire el brazo de palanca (ilustración 14).
2. Afloje la tuerca hexagonal con una llave de boca de 16 mm (ilustración 15). No afloje la tuerca más allá de la ranura del perno.
3. Ajuste el perno dándole un cuarto de vuelta en cada giro con una llave de 11 mm, hasta que las bolas de retención se acoplen y desacoplen correctamente (ilustración 16).

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de que el perno con las bolas de retención no pueda retirarse del bloque receptor sin presionar el botón de desbloqueo.

⚠ ADVERTENCIA: Si no se ajusta correctamente el perno de liberación rápida para que las bolas de retención se acoplen por completo a la ranura del bloque receptor, el respaldo podría desprenderse de la silla accidentalmente, lo cual podría lesionar al usuario.

4. Una vez que el perno haya sido ajustado correctamente, apriete la tuerca hexagonal con una llave de boca de 16 mm mientras sujeta el cuerpo del perno con una llave de 11 mm (ilustración 17).

5. Vuelva a colocar el brazo de palanca usando una llave allen de 2,5 mm y asegúrese de que los tres tornillos de sujeción estén alineados con la ranura del perno (ilustración 18).

Una vez que haya hecho todos los ajustes, asegúrese de que todos los tornillos estén asegurados.

Visite www.ridedesigns.com para obtener instrucciones adicionales.



Asegúrese de que todos los tornillos queden asegurados

Vuelva a comprobar todos los tornillos y ajústelos de manera segura.

Programa para el primer uso

Antes de sentarse por un periodo prolongado, es aconsejable que utilice su soporte lumbar Ride Decaf durante un corto periodo de tiempo y que compruebe cualquier área que esté en contacto con el soporte lumbar. Cualquier zona enrojecida debería desaparecer en 10-30 minutos. Consulte a su doctor o terapeuta si el enrojecimiento persiste durante más de 30 minutos. Siempre y cuando no detecte áreas enrojecidas en la piel que no desaparezcan pasados 30 minutos, puede seguir utilizando el producto de manera segura. Debería inspeccionar la piel como mínimo una vez al día, incluso después de haber determinado la tolerancia de la piel al producto. Siga aplicando las técnicas para aliviar la presión (inclinarse hacia adelante) de manera intermitente en su rutina, tal y como le aconseje su profesional de la salud.

⚠ Si el enrojecimiento asociado al uso del soporte lumbar Java Decaf persiste durante más de 30 minutos, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su terapeuta o doctor.

Seguimiento

Es recomendable que un profesional de la salud compruebe su postura al sentarse y la integridad de la piel al menos una vez al año, o en caso de que experimente una alteración en su peso, postura o estado general que pudiese tener un impacto en su capacidad de sentarse de manera segura, cómoda y funcional.

Vuelva a justar los tornillos con regularidad. Compruebe de vez en cuando la estructura para poder usar el producto de manera segura.

Símbolos para el cuidado de la ropa	
	Lavar a máquina con agua caliente (60 °C)
	No usar blanqueador
	Dejar escurrir
	No lavar en seco
	No planchar

Cuidado y mantenimiento del soporte lumbar Ride Java Decaf

Limpieza del soporte de gomaespuma y de la funda del soporte lumbar Java Decaf

1. Retire el soporte de gomaespuma y la funda del armazón posterior.
2. Abra la funda y retire la almohadilla de gomaespuma, los soportes Flexa-just (de izquierda a derecha y en la dirección del doblado) y la plataforma Flexa-just con las cuñas para la pelvis de la funda exterior. Nota: Ride Designs recomienda usar un marcador indeleble para delinear cuidadosamente la posición de las cuñas pélvicas, de manera que, en caso de que se muevan durante la limpieza, pueda volver a colocarlas en la misma posición.
3. Cierre la funda. Lávela en la lavadora o a mano con agua caliente (60 °C, detergente regular/sin blanqueador).
4. Cuélguela para que se seque.

Limpieza del armazón y de las piezas del soporte lumbar Java Decaf

Con un trapo húmedo o un desinfectante suave, limpie el armazón, las cuñas para la pelvis y las piezas de montaje según sea necesario.

⚠ PRECAUCIÓN: No limpie su soporte lumbar Decaf con alcohol isopropílico u otros disolventes químicos.



Montaje de la funda exterior

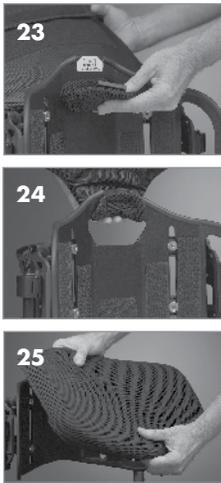
1. Vuelva a colocar las cuñas pélvicas en la plataforma Flexa-just. A continuación, enrolle la almohadilla de gomaespuma junto con la plataforma Flexa-just para introducirlas en la funda más fácilmente (ilustración 19).

Si coloca los soportes Flexa-just o las cuñas nuevas para la pelvis en la posición errónea, el usuario podría resultar lesionado.

2. Introduzca la almohadilla de gomaespuma y la plataforma Flexa-just en la funda exterior con la solapa doblada hacia dentro. Así tendrá el espacio máximo para introducirlos en la funda (ilustración 20).

3. Extienda la almohadilla de gomaespuma y la plataforma Flexa-just dentro de la funda. Asegúrese de introducirlas lo más al fondo posible hasta llegar a los bordes del perímetro interior de la funda (ilustración 21).

4. Cierre la funda tirando lo suficiente de las solapas de la funda para garantizar que las cintas de velcro queden totalmente pegadas (ilustración 22).



Cómo añadir la funda Java Decaf al armazón posterior

1. Pase el broche de plástico a través de la asa y fíjelo a la parte superior del armazón posterior (ilustraciones 23 y 24).
2. Cubra el armazón posterior con la funda tirándola de la parte inferior. Asegúrese de que la funda quede centrada con el armazón (ilustración 25).
3. Presione con firmeza la funda contra el armazón posterior para asegurarse de que las cintas de velcro de la funda y el armazón queden unidas.

Seguridad en los vehículos a motor

Su soporte lumbar Ride Java Decaf ha sido sometido a pruebas dinámicas para su uso en vehículos a motor de acuerdo al estándar RESNA WC-4:2012, sección 20, y a la norma ISO 16840-4. El soporte lumbar Ride Java Decaf y las piezas FlexLoc cumplen con los criterios aplicables a soportes lumbares para sillas de ruedas de acuerdo a la sección 5.1 del estándar WC-4, sección 20, y a la norma ISO 16840-4.

⚠ ADVERTENCIA: SI NO TIENE EN CUENTA LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES, EL USUARIO U OTRAS PERSONAS PODRÍAN RESULTAR LESIONADAS.

⚠ Si es posible, el usuario debe utilizar el asiento y las medidas de restricción que proporciona el Fabricante de Equipamiento Original (OEM por sus siglas en inglés).

⚠ Aunque su soporte lumbar Ride Java Decaf ha sido probado con éxito para su uso en vehículos a motor, puede que su silla de ruedas no. Asegúrese de que su silla de ruedas haya sido probada con éxito de acuerdo a los estándares RESNA e ISO antes de usar su soporte lumbar Ride Java Decaf en un vehículo a motor.

⚠ Este producto ha sido diseñado para soportar un peso máximo de 91 kg.

⚠ La falta de uso de medidas de restricción adecuadas para vehículos podría ocasionar lesiones graves o la muerte.

⚠ Los sistemas de anclaje y seguridad de la silla de ruedas deben colocarse e instalarse de acuerdo a las instrucciones del fabricante. Compruebe que el sistema de seguridad de la silla haya sido probado con éxito de acuerdo a los estándares RESNA e ISO antes de usar el soporte lumbar Ride Java Decaf en un vehículo a motor.

⚠ Retire y asegure cualquier accesorio de la silla de ruedas durante el transporte (por ejemplo, las bandejas).

Resistencia al fuego

El soporte lumbar Java Decaf ha sido probado en cuanto a resistencia al fuego de acuerdo con EN: 1021-2: 2014.

Mantenimiento

Tanto el soporte lumbar Java Decaf como las piezas de montaje deben revisarse como mínimo cada 6 meses para comprobar que no haya partes sueltas, perdidas o dañadas y que funcionen correctamente. Inspeccione y ajuste todos los componentes de acuerdo a este manual. Póngase en contacto con su proveedor autorizado de Ride Designs en caso de que falten partes o estén dañadas.

DEJE de usar su producto si faltan partes o están sueltas o dañadas.

El uso máximo indicado de este producto es cuatro años.

Reutilización

⚠ RIESGO DE LESIÓN: consulte con un distribuidor autorizado de Ride Designs antes de transferir el producto a otro usuario. NO use este producto si está dañado.

Reciclaje

♻ Recicle los componentes y los materiales de acuerdo a las regulaciones locales, estatales y nacionales.

Política de garantía

Su soporte lumbar regulable para silla de ruedas Ride Designs® Java® Decaf ha sido creado cuidadosamente para satisfacer sus necesidades en cuanto a la postura y a la integridad de la piel. Esta garantía limitada tiene una vigencia de 24 meses desde la fecha de envío al comprador original. Si se encuentra algún defecto en el material o en la fabricación, Ride Designs lo reparará o reemplazará el componente según nuestro criterio. Esta garantía limitada no cubre el desgaste diario ni el daño o rotura que pueda producirse como consecuencia del mal uso del producto, del abandono o por no seguir las instrucciones de cuidado y mantenimiento.

Las reclamaciones y reparaciones deben procesarse a través de su proveedor autorizado de tecnología de rehabilitación Ride Designs más cercano. Puede que le soliciten una copia del comprobante de venta expedido a nombre del comprador antes de procesar la reclamación sobre la garantía.



El soporte lumbar Ride Java Decaf funciona mejor si se complementa con un cojín Ride Designs.

El **cojín Ride Forward™** es más adecuado para aquellas personas que tiene un riesgo leve a moderado de sufrir un agrietamiento en la piel.

Consiga un alto nivel de protección de la piel y desempeño funcional con el **cojín Ride Java** (solo los cojines Ride Custom pueden proporcionar un mayor grado de protección y soporte).



Para aquellas personas que tienen un alto riesgo de sufrir un agrietamiento en la piel o que tengan una mayor necesidad de controlar su postura, los cojines **Ride Custom** son el mejor producto en cuanto a soporte de la postura y cuidado de la piel. Está curvado específicamente para soportar el tamaño, forma y requisitos funcionales únicos de cada persona.

Puede encontrar más información sobre la línea completa de cojines Ride Designs en www.ridedesigns.com.

Notas sobre la instalación

Patentes: www.ridedesigns.com/patents
© 2021, Ride Designs. 090-084-E



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Alemania